

daartoe aangesteld
als heraut



24 augustus 2025
Epe

een heraut =

- iemand die met volmacht een boodschap luid en duidelijk bekendmaakt
vergl. Dan.3:4 (LXX) en Romeinen 10:15

tot 2x toe schrijft Paulus expliciet waartoe hij is aangesteld als heraut

1Timotheüs 2

hiertoe aangesteld als heraut (1)

³ Dit is goed en aangenaam voor God,
onze *Redder*,

= gebeden en dankzeggingen
doen voor alle mensen

TOYTO	KALON	KAI	ΑΠΟΔΕΚΤΟΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΣΩΤΗΡΟΣ	ΗΜΩΝ	ΘΕΟΥ
dit	ideaal	en	welkom	voor-het-oog	van-de	Redder	van-ons	God
Dit is	goed	en	aangenaam	voor	–	Heiland	onze	God

⁴ die wil, dat alle mensen *gered* worden
en tot *beseef van* waarheid komen.

Hij is ook een Redder van alle mensen;
1Tim.4:10

OC	ΠΑΝΤΑΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ	ΘΕΛΕΙ	ΣΩΘΗΝΑΙ
die	alle	mensen	(hij)-wil	-gered-te-worden
die	alle	mensen	wil	dat... ...behouden worden

ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ	ΕΛΘΕΙΝ
en	tot-in	beseef	van-waarheid	te-komen
en	tot	erkenntenis	der waarheid	komen

⁵ Want er is één God
 en ook één middelaar *van* God en mensen,
 een mens Christus Jezus,

alle mensen zijn ZIJN creatie!
 dus... is het ZIJN belang om allen te redden

ΕΙΣ	ΓΑΡ	ΘΕΟΣ	ΕΙΣ	ΚΑΙ	ΜΕΣΙΤΗΣ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
één	want	God	één	en	bemiddelaar	van-God	en	van-mensen
er is één	Want	God	één	en ook	middelaar	tussen God	en	mensen

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ
mens	Christus	Jezus
de mens	Christus	Jezus

5 Want er is één God
 en ook één middelaar van God en mensen,
 een mens Christus Jezus,

*zó uniek als God is,
 zó uniek is ook de Middelaar*

ΕΙΣ	ΓΑΡ	ΘΕΟΣ	ΕΙΣ	ΚΑΙ	ΜΕΣΙΤΗΣ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
één	want	God	één	en	bemiddelaar	van-God	en	van-mensen
er is één	Want	God	één	en ook	middelaar	tussen God	en	mensen

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ
mens	Christus	Jezus
de mens	Christus	Jezus

⁶ die Zich gegeven heeft
tot een losprijs voor allen;
het getuigenis in bestemde tijden.

*duur gekocht –
nooit laat Hij dat gaan!*

O	ΔΟΥC	ΕΑΥΤΟΝ	ΑΝΤΙΛΥΤΡΟΝ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΩΝ
degene	!gevende	zichzelf	overeengekomen-loskoopsom	ten-behoeve-van	allen
die	gegeven heeft	Zich	tot een losprijs	voor	allen

ΤΟ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΚΑΙΡΟΙC	ΙΔΙΟΙC
het	getuigenis	<i>in</i> -bestemde-tijden	eigen
–	en daarvan wordt getuigd	tijd	te juister

⁶ die Zich gegeven heeft
tot een losprijs voor allen;
het getuigenis in bestemde tijden.

allen zullen hiervan getuigen
in bestemde tijden
"ieder in zijn eigen rangorde"

O	ΔΟΥC	ΕΑΥΤΟΝ	ΑΝΤΙΛΥΤΡΟΝ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΩΝ
degene	!gevende	zichzelf	overeengekomen-loskoopsom	ten-behoeve-van	allen
die	gegeven heeft	Zich	tot een losprijs	voor	allen

ΤΟ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΚΑΙΡΟΙC	ΙΔΙΟΙC
het	getuigenis	in-bestemde-tijden	eigen
_	en daarvan wordt getuigd	tijd	te juister

7 En ik ben **daartoe aangesteld
als heraut** en apostel...

*één GOD
één Middelaar
losprijs voor allen*

ΕΙC	Ο	ΕΤΕΘΗΝ	ΕΓΩ	ΚΗΡΥΞ	ΚΑΙ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ
tot-in	welk	-(ik)-werd-geplaatst	ik	heraut	en	afgevaardigde
(1/2) daartoe	(2/2)	En... ..ben... ..gesteld	ik	als een verkondiger	en	een apostel

7 En ik ben **daartoe aangesteld**
als heraut en apostel
 (ik spreek waarheid en geen leugen)
 als een leermeester *van natiën*
 in geloof en waarheid.

heraut (1)

apostel = afgevaardigde (2)

leraar van natiën (3)

ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΛΕΓΩ	ΟΥ	ΨΕΥΔΟΜΑΙ
waarheid	ik-zeg	niet	ik-lieg~
waarheid	ik spreek	en geen	leugen

ΔΙΔΑΚΤΑΛΟC	ΕΘΝΩΝ	ΕΝ	ΠΙCΤΕΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙΑ
leraar	van-natiën	in	geloof	en	in-waarheid
als een leermeester	der heidenen	in	geloof	en	waarheid

2Timotheüs 1

hiertoe aangesteld als heraut (2)

⁸ Schaam *je* dus niet
voor het getuigenis van onze Heer
of voor mij, zijn gevangene...

*het getuigenis van onze Heer
IS dat van zijn gevangene*

MH	OYN	ΕΠΑΙΧΥΝΘΗC	TO	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
toch-niet	dan	dat-jij-je-schaamt-voor	het	getuigenis	van-de	Heer	van-ons
niet	dus	Schaam u	voor het	getuigenis	van	Here	onze

ΜΗΔΕ	ΕΜΕ	ΤΟΝ	ΔΕCΜΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ
ook-niet	mij	de	gevangene	van-hem
of	voor mij	_	gevangene	zijn

⁸ ... maar lijd samen kwaad voor het evangelie
in de kracht van God,

het getuigenis van het Evangelie
is in deze aeon nooit populair
Paulus' gevangenschap beeldt dat uit

ΑΛΛΑ	ΣΥΓΚΑΚΟΠΑΘΗCON	ΤΩ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ
maar	-lijd-kwaad-samen !	met-het	goede-bericht
maar	wees mede bereid... ..te lijden	voor het	evangelie

ΚΑΤΑ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΘΕΟΥ
in-overeenstemming-met	macht	van-God
in	de kracht	van God

⁹ die ons *-behoudt* en *-roept*
met een heilige roeping...

voor hen die geroepen zijn is Christus de
kracht en de wijsheid Gods; 1Kor.2:24

ΤΟΥ	ΩΘΑΝΤΟΣ	ΗΜΑΣ	ΚΑΙ	ΚΑΛΕCΑΝΤΟΣ	ΚΑΗCΕΙ	ΑΓΙΑ
van-degene	-reddende	ons	en	-roepende	<i>in-roeping</i>	heilige
die	behouden heeft	ons	en	geroepen	met een... ..roeping	heilige

⁹ ... niet naar onze werken,
 maar naar zijn eigen voornemen en genade...

*geroepen-zijn in onze dagen is een
 bijzonder vóórrecht
 slechts gebaseerd op Gods voornemen*

OY	KATA		TA	ΕΡΓΑ	ΗΜΩΝ
niet	in-overeenstemming-met	de	werken	van-ons	
niet	naar	–	werken	onze	

ΑΛΛΑ	KATA	ΙΔΙΑΝ	ΠΡΟΘΕCIN	KAI	ΧΑΡΙΝ
maar	in-overeenstemming-met	eigen	voornemen	en	genade
maar	naar	zijn eigen	voornemen	en	de genade

⁹ ... die ons gegeven *wordt*
in Christus Jezus vóór *aeonische* tijden,

*Bijbel kent geen tijd versus eeuwigheid
de tijden van de aeonen vingen ooit aan*

THN	ΔΟΘΕΙCΑΝ	HMIN	EN	ΧΡΙCΤΩ	IHCΩY
de	¹ gegeven-wordende	<i>aan-ons</i>	in	Christus	Jezus
die	gegeven is	ons	in	Christus	Jezus

ΠΡΟ	ΧΡΟΝΩΝ	ΑΙΩΝΙΩΝ
<i>vóór</i>	<i>tijden</i>	<i>aeonische</i>
<i>vóór</i>	<i>tijden</i>	<i>eeuwige</i>

¹⁰ doch die nu geopenbaard is
 door de verschijning van onze Redder,
Christus Jezus...

= toen Hij als Eersteling werd opgewekt
 verscheen Christus Jezus als Redder

ΦΑΝΕΡΩΘΕΙCΑΝ	ΔΕ	ΝΥΝ
openbaar-gemaakt-wordende	echter	nu
die... ..geopenbaard is	doch	nu

ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΕΠΙΦΑΝΕΙΑC	ΤΟΥ	CΩΤΗΡΟC	ΗΜΩΝ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΙΗCΟΥ
door	het	te-voorschijn-komen	van-de	Redder	van-ons	Christus	Jezus
door	de	verschijning	van	Heiland	onze	Christus	Jezus

¹⁰ ... die de dood *teniet doet*
en onvergankelijk leven aan het licht *brengt*
door het evangelie.

als laatste vijand - 1Korinthe 15:26

ΚΑΤΑΡΓΗΣΑΝΤΟΣ

-buiten-werking-stellende

die... ..van zijn kracht heeft beroofd

ΜΕΝ

inderdaad

_

ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟΝ

de dood

de dood

¹⁰ ... die de dood *teniet doet*
en onvergankelijk leven aan het licht *brengt*
door het evangelie.

wat brengt het Evangelie aan het licht?

antwoord:
dat Christus Jezus de dood teniet doet
door allen levend te maken!

ΦΩΤΙΣΑΝΤΟΣ	ΔΕ	ΖΩΗΝ	ΚΑΙ	ΑΦΘΑΡΣΙΑΝ
-aan-het-licht-brengende	echter	leven	en	onvergankelijkheid
aan het licht gebracht heeft	en	leven	–	onvergankelijk

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
door	het	goede-bericht
door	het	evangelie

¹¹ En ik ben **daartoe aangesteld als heraut**
en apostel en leraar.

vrijwel identiek aan 1Timotheüs 2:7

ΕΙΣ	Ο	ΕΤΕΘΗΝ	ΕΓΩ	ΚΗΡΥΞ
tot-in	welke	-(ik)-werd-geplaatst	ik	heraut
(1/2) daartoe	(2/2)	En... ..ben... ..aangesteld	ík	als verkondiger

ΚΑΙ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΚΚΑΛΟΣ
en	afgevaardigde	en	leraar
–	apostel	en	leraar

wat is Paulus' heraut-boodschap aan de natiën?

1. één God
2. één Middelaar: een mens Christus Jezus
3. Hij gaf zichzelf tot een losprijs voor allen
4. God roept met een heilige roeping naar Zijn voornemen
5. deze genade reeds gegeven
vóór de tijden van aeonen in Christus Jezus
6. die de dood teniet doet
7. en onvergankelijk leven aan het licht brengt
door het Evangelie (waartoe Hij Paulus aanstelde)

enkele aanvullende teksten voor nader onderzoek...

1Korinthe 1

²³ doch wij herauten een gekruisigde Christus,
voor Joden een aanstoot,
voor natiën een dwaasheid,
²⁴ maar voor de geroepenen,
Joden zowel als Grieken,
(herauten wij) Christus,
de kracht Gods en de wijsheid Gods.

1Korinthe 15

¹⁴ En indien Christus niet is opgewekt,
dan is immers onze heraut-boodschap
zonder inhoud, en zonder inhoud is ook uw geloof.